

# AVM 966

**Gebrauchsanweisung**  
Instructions for use  
**Mode d'emploi**  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso



**Brugsanvisning**  
Bruksanvisning  
**Käyttöohje**  
Manual de utilização  
Instrucciones para el uso



**Οδηγίες Χρήσης**  
Instrukcje użytkowania  
**Használati utasítás**  
Инструкция за употреба



**Návod k použití**  
Návod na použitie  
**Instrucțiuni de utilizare**  
Инструкции по эксплуатации



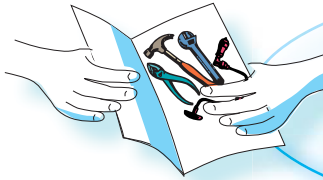
SENSING THE DIFFERENCE



## BEÜZEMELÉS



### A KÉSZÜLÉK BESZERELÉSE ELŐTT



**GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL** a szerelés előtt, hogy a sütő beltere üres.

**BIZONYOSODJON MEG ARRÓL**, hogy a készülék nincs megsérülve, mielőtt beszerelnék a konyhaszekrénybe.

**ELLENŐRIZZE, HOGY A KÉSZÜLÉK BESZERELÉSÉHEZ** szükséges minden anyagot tartalmaz-e a csomag.



**A KÉSZÜLÉK ÚGY LETT KIFEJLESZTVE**, hogy kizárólag elektromos vagy gáztűzhelyek fölé kerül beszerelésre! A tűzhely és a jelen készülék alsó része közötti távolságnak elektromos tűzhelyek esetén legalább 460 mm-nek, gáztűzhelyek esetén legalább 650 mm-nek kell lennie.

**MEG KELL KÉRDEZNI A GYÁRTÓTÓL** a minimális szerelési távolságot, ahol:

#### **Elektromos készülékek:**

- A tűzhely több mint 4 főzőlappal rendelkezik.
- A két hátsó főzőlap egyenkénti névleges teljesítménye meghaladja a 2 kW-ot.
- A két elülső főzőlap egyenkénti névleges teljesítménye meghaladja a 1,5 kW-ot.

#### **Gázkészülékek:**

- A gázégő teljesítménye égőfejenként több mint 3,2 kW
- A tűzhely teljesítménye összesen több mint 10 kW.

#### **KÜLSŐ SZELLŐZŐKIVEZETÉS:**

**A KARIMÁN** egy 120 mm átmérőjű nyílás van, így 120 mm átmérőjű kivezetőcsövek felszerelhetők.



**A KIVEZETÉS NEM** történhet olyan kürtön keresztül, amely más gőzök vagy égési gázok elvezetésére szolgál, olyan csövön keresztül, amely nyílt lángot használó forrásoknál kéményként szolgál.

**HA A KÉSZÜLÉK EGY HASZNÁLATON KÍVÜLI**, a gőzök és égési gázok kivezetésére szolgáló kéményhez csatlakoztatva kerül felszerelésre, javasoljuk, hogy az üzembe helyezés elvégzése előtt kérje ki egy kompetens szakember tanácsát és jóváhagyását.

**HA TŰZHELY FÖLÖTT PÁRAELSZÍVÓT HASZNÁLNAK MÁS KÉSZÜLÉKEKKEL EGYÜTT**, amelyek fogyasztják a helyiségben lévő levegőt (pl. gáz-, olaj- vagy széntüzelésű készülékek, vízmelegítők, kazánok), ne feledje, hogy a páraelszívó levegőt von el a helyiségből, ami egy elégtelen lehet az égéshez.

**A TŰZHELY FÖLÖTTI PÁRAELSZÍVÓK ÉS MÁS, KÉMÉNYT IGÉNYLŐ KÉSZÜLÉKEK** csak akkor használhatók együtt biztonságosan, ha legfeljebb 0,04 mbar légnyomáscsökkenés van a helyiségben, ami megakadályozza az égési gázok újrafelhasználását.

Ez csak akkor lehetséges, ha az égéstermék nem záródó nyílásokon (például ablakok, ajtók) keresztül kerül kivezetésre, és az a levegőellátást és -kivezetést szolgáló fali nyílásokon vagy hasonló eszközökön keresztül újrafelhasználásra kerül. Bizonytalanság esetén kérje szakember segítségét.

**MEGJEGYZÉS:** A legjobb üzemelés érdekében tartsa a konyha ablakait zárva a ventilátor használata közben. Ha nem, negatív nyomás lesz a konyhában. Azonban egy szomszédos helyiségben ki kell nyitni egy ablakot.

**A KIVEZETÉSHEZ** használjon rugalmas alumínium-csövet vagy lemezcsövet, amely ellenáll a korróziónak.



**NE HASZNÁLJON GYŰLÉKONY MŰANYAG CSÖVEKET.** Mindig gondoskodjon arról, hogy a kivezető kürtök vagy csövek a lehető legrövidebbek legyenek.

**NE SZERELJE FEL A CSÖVEKET DERÉKSZÖGEBEN.** A csövet mindig görbíteni kell, és a kéménybe emelkedő szögben kell csatlakoztatni. A cső átmérője felfele nem lehet kisebb.

**A VENTILÁTOR TELJESÍTMÉNYÉT** a kis átmérőjű csövek lecsökkentik.

## ÜZEMBE HELYEZÉS

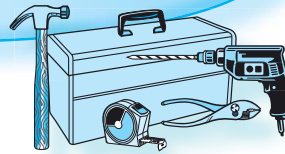
### BELSŐ RECIRKULÁCIÓ

A TŰZHELY FÖLÖTTI PÁRAELSZÍVÓ belső recirkulációs rendszert használ, amennyiben nincs kivezető cső vagy nyílás a külső falon. Belső recirkuláció esetén be kell helyezni az opcionális szénműtrőt a főzési gőzök abszorpciója érdekében.

### A SZÉNműTRŐVEL RENDELKEZŐ BELSŐ RECIRKULÁCIÓS

PÁRAELSZÍVÓ semmilyen esetben sem veszélyes.

**KÖVESSE A MELLÉKELT szerelési utasításokat a készülék üzembe helyezésekor.**



### A HÁLÓZATRA CSATLAKOZTATÁS ELŐTT



**ELLENŐRIZZE, HOGY A TÖRZSLAPON** jelzett feszültség megegyezik-e a lakás feszültségével.

**NE TÁVOLÍTSA EL A MIKROHULLÁM-BEVEZETÉST VÉDŐ LE-  
MEZÉKET,** amelyek a sütőtér oldalsó falán vannak. Ezek megakadályozzák, hogy zsiradék vagy ételdarabok kerüljenek a mikrohullámok bevezető csatornáiba.

**BIZONYOSODJON MEG ARRÓL, HOGY A KÉSZÜLÉK NINCS  
MEGSÉRŰLVE.** Győződjön meg arról, hogy a sütő ajtaja tökéletesen zár-e. Vegyen ki mindent a sütőből, majd egy puha nedves ruhadarabbal tisztítsa ki a belteret.



**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET AKKOR,** ha a hálózati tápkábel vagy a villásdugó sérült, továbbá ha a készülék nem működik megfelelően, vagy ha megsérült vagy leesett. A hálózati tápkábelt, illetve a villásdugót soha ne mártsa vízbe. A hálózati tápkábelt ne helyezze meleg felületek közelébe. Ilyen esetekben áramütés, tűz vagy egyéb veszélyek következhetnek be.

**NE HASZNÁLJON HOSZ-  
SZABBÍTÓT:**

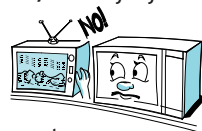


**HA A HÁLÓZATI TÁPKÁBEL TŰL RÖVID,** egy szakértett villanyszerelővel vagy szervizműszerésszel telepíttessen egy aljzatot a készülék közelébe.

### A CSATLAKOZTATÁS UTÁN

**A SŰTŐ CSAK AKKOR MŰKÖDTETHETŐ,** ha az ajtó jól be van zárva.

**Gyenge televíziós  
műsorvétel** és interferenciát okozhat, ha a sütőt rádiókészülék, televízió vagy antenna közelében helyezze el.



**A KÉSZÜLÉK FÖLDELÉSÉT** törvény írja elő. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal az ennek elmaradása miatt bekövetkező személyi sérülésekért vagy anyagi károkért.

**A gyártó nem felelős semmilyen** olyan problémáért, amelyet az okozott, hogy a felhasználó elmulasztotta betartani ezeket az utasításokat.



## FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK



FIGYELMESEN OLVASSA EL, ÉS ÓRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE



**NE MELEGÍTSEN VAGY HASZNÁLJON GYÚLÉKONY ANYAGOKAT** a sütő belsejében vagy közelében. Ezek gőzei tűz- vagy robbanásveszélyt idézhetnek elő.



**A KÉSZÜLÉKET NE HASZNÁLJA RUHA, PAPIR, FŰSZER, GYÓGYNÖVÉNY, FA, VIRÁG, GYÜMÖLCS VAGY MÁS GYÚLÉKONY ANYAG SZÁRÍTÁSÁRA. EZZEL TÜZET OKOZHAT.**



**HA AZ ANYAG MEGGYULLADNA A SÜTŐBEN/SÜTŐN KÍVÜL, VAGY FŰSTÖT ÉSZLELNÉNK,** tartsa zárva az ajtót, és kapcsolja ki a sütőt. Húzza ki a villásdugót a konnektorból, vagy kapcsolja le a lakás áramellátását a biztosítéktáblán vagy a kapcsolószekrényben.



**NE SÜSSE TÚL SOKÁIG AZ ÉTELT.** Ezzel tüzet okozhat.



**NE HAGYJA A SÜTŐT FELÜGYELET NÉLKÜL,** különösen akkor, amikor a sütés folyamata során papírt, műanyagot vagy más gyúlékony anyagokat használ. Hő hatására ugyanis a papír elszenesedhet vagy eléghet, bizonyos műanyagok pedig elolvadhatnak.



**A KÉSZÜLÉKBEN NE HASZNÁLJON** korrozív vagy elgőzölgő vegyi anyagokat. Ez a sütő élelmiszerek melegítésére, illetve elkészítésére van kialakítva. Ezért soha ne használja azt ipari vagy laboratóriumi célokra.



**SOHA NE KÉSZÍTSEN "FLAMBÍROZOTT" ÉTELEKET** konyhai páraelszívó alatt!



**SOHA NE HASZNÁLJON NYÍLT LÁNGOT** a páraelszívó alatt. A nyílt láng használata veszélyt jelent a szűrők számára, és tüzet okozhat.



**SOHA NE HAGYJA FELÜGYELET NÉLKÜL A SERPENYŐT,** amikor zsiradékban süt ki ételeket. A sütőolaj könnyen belobbanhat. Ez a tűzveszélyes lehet!

**GYERMEK CSAK AKKOR** használja a készüléket felnőtt felügyelete alatt és megfelelő kioktatás után, ha a gyermek biztonságos módon tudja használni a készüléket, illetve tisztában van a helytelen használathoz kapcsolódó kockázatokkal.

**A KÉSZÜLÉKET NEM ARRA SZÁNTÁK,** hogy csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használják, hacsak nem a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt használják.

**FIGYELEM!**

**AZ ELÉRHETŐ RÉSZEK HASZNÁLAT KÖZBEN** felforrósodhatnak, ezért a kisgyermeket távol kell tartani.



**FIGYELEM!**

**AZ ELÉRHETŐ RÉSZEK HASZNÁLAT KÖZBEN** felforrósodhatnak, ezért a kisgyermeket távol kell tartani.

**NE HASZNÁLJA A MIKROHULLÁMÚ SÜTŐT LÉGMENTESEN LEZÁRT TÁROLÓEDÉNYBEN LÉVŐ SEMMILYEN ANYAG MELEGÍTÉSÉHEZ. A**

**MEGNÖVEKEDETT NYOMÁS KÁROKAT OKOZHAT A TÁROLÓEDÉNY FELNYITÁSÁKOR, AMI AKÁR SZÉT IS ROBBANHAT.**



**AZ AJTÓTÖMÍTÉSEKET ÉS AZ AZOK KÖZELÉBEN TALÁLHATÓ RÉSZEKET** időről időre ellenőrizze. Károsodások észlelése esetén ne használja addig a készüléket, amíg szakemberrel el nem végeztette a javítást.



**HA A SZŰRŐ MEGSÉRÜLT,** azt ki kell cserélni. Ne használja a páraelszívót a szűrő nélkül. Nem ilyen üzemelésre lett kifejlesztve.

TOJÁS

**A MIKROHULLÁMÚ SÜTŐBEN** ne főzzön vagy melegítsen egész tojást (sem héjjal, sem héj nélkül), mert az "felrobbanhat" még azután is, hogy a mikrohullámú sütés befejeződött.



**A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal** a fenti utasítások betartásának elmulasztása miatt a páraelszívót ért károkért, illetve annak begyulladásáért.



## ÓVINTÉZKEDÉSEK



### ÁLTALÁNOS

**A KÉSZÜLÉK KIZÁRÓLAGOSAN HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA KÉSZÜLT!**

**A KÉSZÜLÉK NEM MŰKÖDTETHETŐ élelmiszerek behe-lyezése nélkül, amikor mikrohullámokat használ. Az ilyen eljárás károsítaná a készüléket.**

**A PROGRAMOZÁSI PRÓBÁK** idejére tegyen a sütőbe egy pohár vizet. A víz elnyeli a mikrohullámo-  
kat, és így a sütő nem károsodik.

**A SÜTŐ BELTERÉT SOHA NE HASZNÁLJA** tárolóterként.

**TÁVOLÍTSA EL A MŰANYAG- VAGY PAPIRZAC-  
SKÓK ZÁRÓZSINÓRJÁT, mielőtt azokat a  
sütőbe tennénk.**



### OLAJFÜRDŐBEN TÖRTÉNŐ SÜTÉS

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET OLAJFÜRDŐBEN VALÓ  
KISÜTÉSEKHEZ, MIVEL NINCS LEHETŐSÉG AZ  
OLAJ HŐMÉRSÉKLETÉNEK SZ-  
BÁLYOZÁSÁRA.**



**AZ ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK** elkerülése érdekében  
a sütés után mindig viseljen edényfo-  
gót vagy sütőkesztyűt az edények, a sütő  
megérintéséhez és az edények kivéte-  
léhez.

### FOLYADÉKOK

**PL. ITALOK VAGY VÍZ.** Előfordulhat, hogy buborék-  
képződés nélkül lépje túl a fo-  
lyadék forráspontját. Ez a for-  
rásban levő folyadék hirtelen  
kicsordulását eredményezheti.



Ennek elkerülése érdekében a  
következők szerint járjon el:

1. Kerülje a szűk nyakú edények al-  
kalmazását.
2. Keverje össze a folyadékot az edény  
sütőbe helyezése előtt, és hagyjon benne  
egy teáskanalat.
3. A felmelegítést követően hagyjon egy kis  
pihenőidőt, és a sütőből való kivétel előtt  
újra keverje össze a folyadékot.

### VIGYÁZAT

**MINDIG VEGYE ELŐ** a részletes mikrohullámú re-  
cepteket tartalmazó szakácskönyvet. Különö-  
sen akkor, ha az elkészítendő vagy melegíten-  
dő ételek alkoholt tartalmaznak.

**GYEREKÉTELEK VAGY CUMISÜVEGBEN LEVŐ FOLY-  
ADÉKOK FELMELEGÍTÉSÉT** követően  
először mindig rázza össze az  
anyagot, és ellenőrizze annak



hőmérsékletét. Ezáltal tudja biztosítani az egyen-  
letes hőeloszlást, és elkerülni a száj megégetésé-  
nek kockázatát.

**Ügyeljen arra, hogy a felmelegítés előtt  
levegye a kupakot és a cumit!**



## TARTOZÉKOK



### ÁLTALÁNOS

**A KERESKEDELEMBEN** különféle sütési tartozékok kaphatók. Vásárlás előtt mindig győződjön meg arról, hogy ezek alkalmasak-e mikrohullámú sütéshez.

**A SÜTÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL,** hogy az alkalmazandó eszközök ellenállnak-e a sütőben keletkező hőnek, és átengedik-e a mikrohullámokat.



**AMIKOR AZ ÉTELT ÉS A TARTOZÉKOkat BETESZI** a mikrohullámú sütőbe, akkor ellenőrizze, hogy azok ne érjenek hozzá a sütő belsejéhez.

**Ez különösen a fémből készült vagy fém részeket tartalmazó tartozékok esetén fontos.**

**HA A FÉMET TARTALMAZÓ TARTOZÉKOK** a sütő működése közben hozzáérnek a sütő belsejéhez, akkor szikra keletkezhet, és a sütő károsodhat.

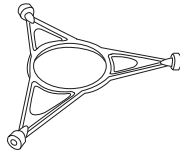
**A SÜTŐ BEINDÍTÁSA ELŐTT MINDIG GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL,** hogy a forgótányér szabadon tud-e forogni. Ha a forgótányér nem tud szabadon forogni, kisebb edényt kell használni.

### MELLÉKELVE

#### FORGÓTÁNYÉR TARTÓ

**A FORGÓTÁNYÉR TARTÓT** az üveg forgótányér alá helyezze. A forgótányér tartóra az üveg forgótányéron kívül soha ne helyezzen más edényt.

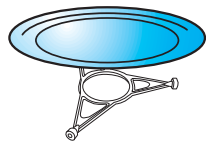
☞ A forgótányér tartót helyezze be a sütőbe.



#### ÜVEG FORGÓTÁNYÉR

**MINDEN SÜTÉSI MÓDOZATNÁL** használja az üveg forgótányért. Ez felfogja a kicsöpögő levet és az olyan ételdarabokat, amelyek egyébként beszennyeznék a sütő belterét.

☞ Helyezze az üveg forgótányért a forgótányér tartóra.



#### CRISP FOGANTYÚ

**A FORRÓ CRISP TÁNYÉRNAK** A SÜTŐBŐL VALÓ KIVÉTELÉHEZ használja a mellékelt Crisp fogantyút.



#### CRISP TÁNYÉR

**AZ ÉTELT KÖZVETLENÜL A CRISP TÁNYÉRRRA** HELYEZZE.

A Crisp tányér használatakor alátétként mindig az üveg forgótányért használja.

**NE HELYEZZEN EDÉNYEKET** a Crisp tányérra, mivel az gyorsan nagyon magas hőmérsékletet ér el, és könnyen károsíthatja az edényeket.

**A CRISP TÁNYÉR** használat előtt előmelegíthető (max. 3 perc). A Crisp tányér előmelegítésekor mindig a Crisp funkciót használja.



### OPCIONÁLIS

#### SZÉNSZŰRŐ

**A SZÉNSZŰRŐ** hatékonyan magába szívja a konyhai készülékekből kiáramló párákat.

**A SZŰRŐ NEM MOSOGATHATÓ, ÉS RENDSZERES IDŐKÖZÖNKÉNT CSERÉLNI KELL** (beszerezhető a helyi kereskedőnél).



## ELINDÍTÁS ELLENI VÉDELEM / GYERMEKZÁR



**EZ AZ AUTOMATIKUS BIZTONSÁGI FUNKCIÓ EGY PERCEL AZUTÁN KAPCSOL BE,** hogy a sütő visszatért készenléti állapotba. (A sütő akkor van készenléti állapotban, amikor a pontos idő látható a kijelzőn, vagy, amennyiben az óra nincs beállítva, amikor a kijelző üres).



**A SÜTŐ AJTAJÁT KI KELL NYITNI ÉS BE KELL ZÁRNI** (pl. élelmiszer behelyezése a sütőbe), mielőtt a biztonsági zár kioldana. Máskülönben a kijelzőn megjelenik a "door" (AJTÓ) felirat.

door

## A SÜTÉS SZÜNETELTETÉSE VAGY LEÁLLÍTÁSA

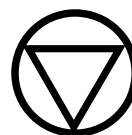
### A SÜTÉS SZÜNETELTETÉSE:

**HA ELLENŐRIZNI, ÖSSZEKEVERNI, VAGY MEGFORGATNI** szeretnénk az ételt, akkor az ajtó kinyitásával a sütés szüneteltethető. A beállítást a sütő 10 percig megőrzi.



### HA NEM AKARJA FOLYTATNI A SÜTÉST:

**VEGYE KI AZ ÉTELT,** zárja be az ajtót, és nyomja meg a STOP gombot.



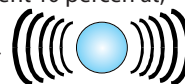
### A SÜTÉS FOLYTATÁSA:

**ZÁRJA BE AZ AJTÓT,** és nyomja meg a START gombot **EGYSZER.** A sütés onnét folytatódik, ahol megszakadt.



**A START GOMB KÉTSZER** történő megnyomása a sütési időt 30 másodperccel meghosszabbítja.

**HANGJELZÉS HALLHATÓ** percenként 10 percen át, amikor a sütés befejeződött. A hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg a STOP gombot, vagy nyissa ki az ajtót.



**MEGJEGYZÉS:** A sütő csak 30 másodperccig tárolja a beállításokat akkor, ha a sütés befejezése után az ajtót kinyitotta, majd visszazárta.



## LEHŰTÉS



**EGY FUNKCIÓ BEFEJEZÉSEKOR** a sütő egy hűtési műveletsort hajt végre. Ez természetes jelenség. A műveletsor végeztével a sütő automatikusan kikapcsol.

**A HŰTÉSI MŰVELETSOR** a sütő bármilyen károsodása nélkül az ajtó kinyitásával félbeszakítható.

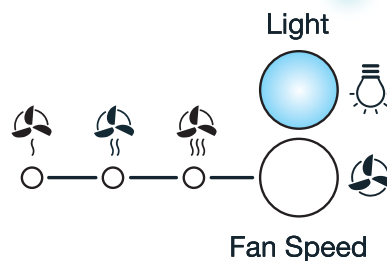


## VILÁGÍTÁS



**A PÁRAELSZÍVÓ VILÁGÍTÁSI FUNKCIÓVAL IS RENDELKEZIK.**

Ez a világítás gomb megnyomásával kapcsolható be/ki.

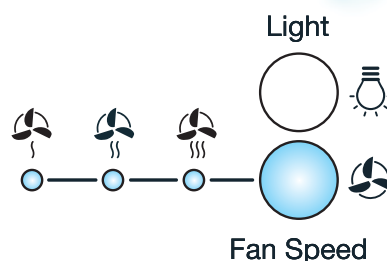


## VENTILÁTOR



**A PÁRAELSZÍVÓ VENTILÁTOR FUNKCIÓVAL IS RENDELKEZIK.**

Ez a Ventilátor gomb megnyomásával kapcsolható be/ki, illetve ismételt megnyomásával szabályozható a ventilátor sebessége. A ventilátor mindig minimálisra állított sebességgel indul. Az ismételt gombnyomások növelik a ventilátor sebességét. Amikor elérte a ventilátor maximális sebességét, a következő gombnyomás kikapcsolja a ventilátort.



MINIMÁLIS SEBESSÉG



KÖZEPES SEBESSÉG



MAXIMÁLIS SEBESSÉG



## KONYHAI IDŐMÉRŐ



**GYAKOR HASZNÁLJA EZT A FUNKCIÓT,** amikor egy konyhai órára van szüksége a pontos időtartam méréséhez különféle célokra, mint például tojás, száraztészta főzése vagy a tészta kelesztése a sütés előtt stb.

- A +/- GOMBOKAT MEGNYOMVA** állítsa be a mért időtartamot.
- A TELJESÍTMÉNY GOMBOT ISMÉTELTEN MEGNYOMVA** állítsa a teljesítményt 0 W-ra.
- NYOMJA MEG A START GOMBOT.**

**HANGJELZÉS** hallható, amikor az időzítő óra befejezte a visszaszámlálást.

**A KONYHAI IDŐZÍTŐ ÓRA AZELŐTTI KIKAPCSOLÁSÁHOZ,** hogy a visszaszámlálás befejeződött volna, nyomja meg a Stop gombot.







## ÓRA

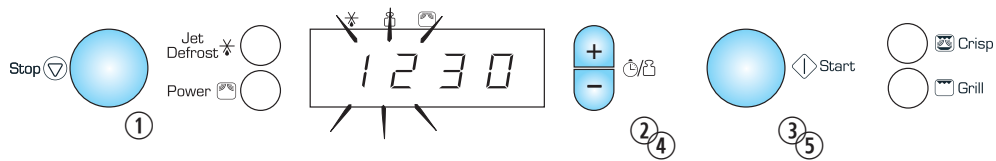


**TARTSA NYITVA A SÜTŐ AJTAJÁT** az Óra beállítás alatt. Ily módon 5 perc áll rendelkezésre a művelet elvégzéséhez. Egyébként a lépések mindegyikét 30 másodpercen belül végre kell hajtania.

- 1 NYOMJA LE MINDADDIG A STOP GOMBOT** (3 másodperc), amíg a bal oldali szám (óra) villogni nem kezd.
- 2 A +/- GOMBOKAT** megnyomva állítsa be az óra értékét.
- 3 NYOMJA MEG A START GOMBOT.** (A két jobb oldali szám (perc) villog.)
- 4 A +/- GOMBOKAT** megnyomva állítsa be a perc értékét.
- 5 NYOMJA MEG A START GOMBOT ISMÉT.**

**AZ ÓRA BE VAN ÁLLÍTVÁ** és működik.

**MEGJEGYZÉS:** Amikor a készüléket először csatlakoztatja a hálózathoz, vagy áramkimaradást követően, a kijelzőn semmi sem látható. Ha az óra nincs beállítva, a sütési idő beállításáig a kijelzőn nem látható semmi.





## SÜTÉS ÉS MELEGÍTÉS MIKROHULLÁMOKKAL



**EZT A FUNKCIÓT** normál sütésre és melegítésre használja, pl. zöldségek, hal, burgonya és hús elkészítéséhez.

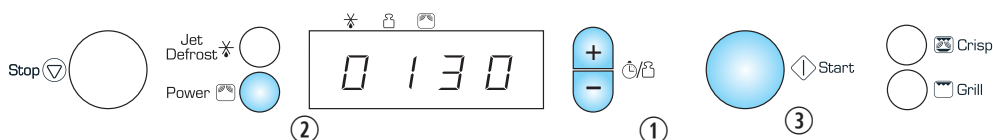
- 1** A +/- GOMBOKAT MEGNYOMVA ÁLLÍTSA BE AZ IDŐTARTAMOT.
- 2** A TELJESÍTMÉNY GOMBOT ISMÉTELTEN MEGNYOMVA ÁLLÍTSA BE A TELJESÍTMÉNYT.
- 3** NYOMJA MEG A START GOMBOT.

**AMENNYIBEN A SÜTÉSI FOLYAMAT MEGKEZDÖDÖTT:**

**AZ IDŐTARTAMOT KÖNNYEN MEGNÖVELHETI** 30 másodperces lépésenként a Start gomb megnyomásával. Minden további gombnyomással a sütési idő 30 másodperccel meghosszabbodik. A sütés időtartama a +/- gombok megnyomásával módosítható - növelhető vagy csökkenthető.

**A TELJESÍTMÉNY GOMB** megnyomásával a teljesítményszint is módosítható. Az első gombnyomásra az aktuális teljesítményszint jelenik meg. Nyomja meg ismételten a teljesítmény gombot a teljesítményszint módosításához.

### TELJESÍTMÉNYSZINT



## KIVÁLASZTÁSA

CSAK MIKROHULLÁM	
TELJESÍTMÉNY	JAVASOLT HASZNÁLAT:
JET (750 W)	<b>ITALOK</b> , víz, nem sűrű levesek, kávé, tea, illetve magas víztartalmú egyéb ételek melegítése. Ha az étel tojást vagy tejfölt tartalmaz, válasszon kisebb teljesítményt.
500 W	<b>KÉNYES ELKÉSZÍTÉSI MÓDOZATÚ ÉTELEKHEZ</b> , például nagy fehérjetartalmú mártásokhoz, tojás- és sajtételekhez, valamint a párolt ételek elkészítésének a befejezéséhez.
350 W	<b>PÁROLT ÉTELEK KÉSZÍTÉSÉHEZ</b> , vaj olvasztásához.
160 W	<b>KIOLVASZTÁS</b> . Vaj, sajtok felpuhításához.



## JET START

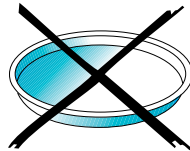


**EZ A FUNKCIÓ** nagy víztartalmú étel gyors felmelegítésére szolgál, mint pl. nem sűrű levesek, kávé vagy tea.

**1 NYOMJA MEG A START GOMBOT.**

**MEGNYOMÁSÁRA A SÜTÉS AUTOMATIKUSAN**

**MEGKEZDŐDIK** teljes mikrohullámos teljesítménnyel és 30 másodperces sütési idővel. A gomb minden további megnyomására 30 másodperccel meghosszabbodik az időtartam. A sütés időtartama a +/- gombok megnyomásával módosítható - növelhető vagy csökkenthető - a funkció elindítása után.



## KÉZI KIOLVASZTÁS



**KÖVESSE** a "Sütés és melegítés mikrohullámokkal" részben leírt eljárást, és válassza a 160 W teljesítményszintet, amikor a kézi kiolvasztást használja.

**ELLENŐRIZZE RENDSZERESEN AZ ÉTELT.** Némi tapasztalat birtokában a különböző ételmennyiségek függvényében is fel tudja majd mérni az időket.

**MŰANYAG ZACSKÓBA,** műanyag fóliába vagy kartondobozba csomagolt fagyasztott ételeket közvetlenül be lehet helyezni a sütőbe, amennyiben a csomagolás nem tartalmaz fém részeket (pl. fém zárószinór).

**A CSOMAG ALAKJA** módosítja a kiolvasztási időtartamot. A lapos csomagok gyorsabban olvashatók ki, mint a mély tömbök.

**VÁLASSZA SZÉT A DARABOKAT,** ahogy kezdenek felfedni.

A különálló szeletek könnyebben engednek fel.

**KIS ALUFÓLIA DARABOKKAL** burkolja be azokat a területeket, amelyek túlságosan felmelegszene (pl. csirkecombok és szárnyak).



**FORDÍTSA MEG A NAGY DARABOKAT** a kiolvasztás félidejében.

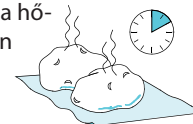


**A FŐTT ÉTELEK, RAGUK ÉS HÜSSZÓSZOK** jobban felengedhetők, ha a kiolvasztás ideje alatt megkeveri ezeket.

**KIOLVASZTÁSKOR** jobb, ha egy kissé fagyot-tan hagyja az élelmiszert, és hagyja, hogy a kiolvasztás a pihentetés során fejeződjön be.

**A KIOLVASZTÁS UTÁNI PIHENTETÉSI IDŐ MINDIG JAVÍTTJA**

a minőséget, mivel azután a hőmérséklet egyenletesebben lesz elosztva az ételben.





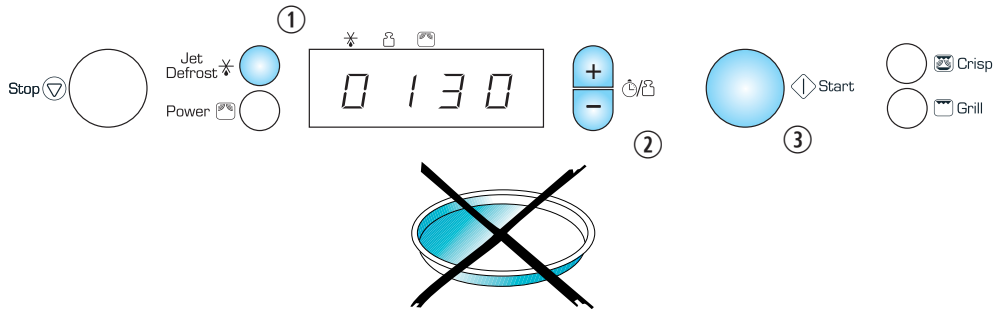
## JET KIOLVASZTÁS



**EZT A FUNKCIÓT CSAK HÚS, HAL ÉS BAROMFI KIOLVASZTÁSÁHOZ HASZNÁLJA.** Más élelmiszereknél, mint például a kenyér és gyümölcsök, kiolvasztáskor kövesse a "Sütés és melegítés mikrohullámokkal" részben leírt eljárást, és válassza a 160 W teljesítményt.

**A JET KIOLVASZTÁS FUNKCIÓ CSAK 100-2000 g közötti nettó súly esetében használható.**

- 1 NYOMJA MEG A JET KIOLVASZTÁS GOMBOT.**
- 2 A + / - GOMBOKAT MEGNYOMVA ÁLLÍTSA BE AZ ÉLELMISZER SÚLYÁT.**
- 3 NYOMJA MEG A START GOMBOT.**



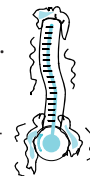
**ENNÉL A FUNKCIÓNÁL MEG KELL ADNIA az élelmiszer nettó súlyát.**

**HA A SÚLY KEVESEBB VAGY TÖBB, MINT AZ AJÁNLT SÚLY:** Kövesse a "Sütés és melegítés mikrohullámokkal" részben leírt eljárást, és válassza a 160 W teljesítményszintet, amikor a kiolvasztást használja.



**HA AZ ÉLELMISZER MELEGEBB** a mélyhűtési hőmérsékletnél (-18°C), válasszon az élelmiszer súlyánál alacsonyabb súlyértéket.

**HA AZ ÉLELMISZER HIDEGEBB** a mélyhűtési hőmérsékletnél (-18°C), válasszon az élelmiszer súlyánál magasabb súlyértéket



ÉTEL	MENNYISÉG	TANÁCSOK
<b>HÚS</b>	<b>100 g - 2 kg</b>	Darált hús, kotlett, steak vagy hússzeletek.
<b>BAROMFI</b>	<b>100 g - 2 kg</b>	Csirke, egész, darabok vagy filék.
<b>HAL</b>	<b>100 g - 2 kg</b>	Egész, szeletek vagy filék.

**AZ EBBEN A TÁBLÁZATBAN NEM SZEREPLŐ ÉLELMISZEREKNÉL,** vagy ha a súly kevesebb vagy több az ajánlott súlynál, kövesse a "Sütés és melegítés mikrohullámokkal" részben leírt eljárást, és válassza a 160 W teljesítményt, amikor a kiolvasztást végzi.



## GRILL



ENNEK A FUNKCIÓNAK A HASZNÁLATÁVAL az ételek pirosra süthetők.

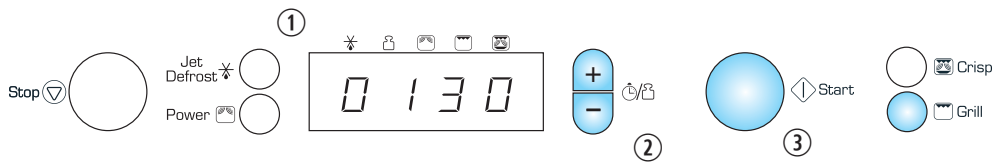
- 1 **NYOMJA MEG A GRILL GOMBOT.**
- 2 **A +/- GOMBOKAT** megnyomva állítsa be az időtartamot.
- 3 **NYOMJA MEG A START GOMBOT.**

**A SÜTÉS FOLYAMÁN A GRILL GOMB LENYOMÁSA** be- illetve kikapcsolja a grillező fűtőszálat. Az időbeállító folytatja a visszaszámlálást, amikor a grillező fűtőszálat kikapcsolja.

**NE HAGYJA A SÜTŐ AJTÁJÁT** hosszabb időszakokra nyitva, amikor a grill üzemel, mivel az a hőmérséklet visszaesését okozza.

**MIELŐTT BÁRMILYEN KONYHAI ESZKÖZT** a grillezéshez igénybe venne, győződjön meg arról, hogy ellenáll-e a sütőben keletkező hőnek.

**NE HASZNÁLJON MŰANYAGBÓL** készült eszközöket a grillezéshez. Ezek a keletkező hő hatására megolvadnak. A papírból vagy fából készült eszközök szintén nem megfelelőek.





## GRILL KOMBI

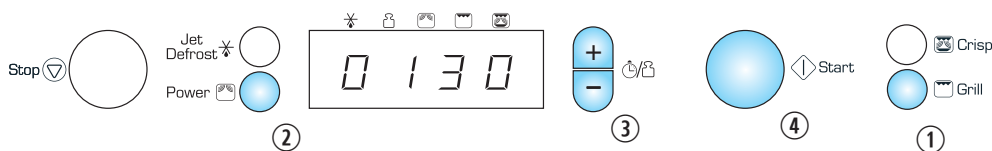


ENNEK A FUNKCIONAK A HASZNÁLATÁVAL olyan ételek készíthetők el, mint a csőbensültek, lasagne, baromfi és sült burgonya.

- 1 **NYOMJA MEG A GRILL GOMBOT.**
- 2 **A TELJESÍTMÉNY GOMBOT MEGNYOMVA** állítsa be a teljesítményt.
- 3 **A +/- GOMBOKAT** megnyomva állítsa be az időtartamot.
- 4 **NYOMJA MEG A START GOMBOT.**

**AZ ÜZEMELÉS SORÁN** a grillező fűtőszál a Grill gomb lenyomásával ki-/bekapcsolható. A maximális beállítható mikrohullámos teljesítményszint a grill használata mellett a gyárilag beállított szintre van korlátozva.

**LEHETŐSÉG VAN** a mikrohullámok kikapcsolására, ha a mikrohullámos teljesítményszintet 0 W-ra csökkenti. Amikor elérte 0 W szintet, a sütő csak grillezési módba kapcsol.



## TELJESÍTMÉNYSZINT KIVÁLASZTÁSA

GRILL KOMBI	
TELJESÍTMÉNY	JAVASOLT HASZNÁLAT:
350 -500 W	<b>BAROMFI</b> , lasagne és zöldségek elkészítése
160 -350 W	<b>HALAK ÉS FAGYASZTOTT CSŐBENSÜLTEK</b> elkészítése
160 W	<b>Hús</b> sütése
90 W	<b>GYÜMÖLCS</b> gratinírozása
0 W	<b>BARNÍTÁS</b> csak a sütés alatt



## CRISP



**EZ A FUNKCIÓ** pizzák és más tésztaalapú ételek melegítésére és sütésére szolgál. Szalonnás tojás, kolbászfélék, hamburgerek stb. sütésére is alkalmas.

- 1 NYOMJA MEG A CRISP GOMBOT.**
- 2 A +/- GOMBOKAT** megnyomva állítsa be az időtartamot.
- 3 NYOMJA MEG A START GOMBOT.**

**NEM LEHETSÉGES** a teljesítményszint módosítása vagy a Grill ki-/bekapcsolása a Crisp funkció használata mellett.

**A CRISP TÁNYÉR FELFORRÓSÍTÁSA** érdekében a sütő automatikusan a Mikrohullám és a Grill funkciót használja. Ily módon a Crisp tányér gyorsan eléri a működési hőmérsékletet, és megkezdí az étel barnítását és pirítását.

**GYŐZŐDJÖN MEG** arról, hogy a Crisp tányér megfelelően van az üveg forgótányér közepére helyezve.

**E FUNKCIÓ HASZNÁLATAKOR** A SÜTŐ ÉS A CRISP TÁNYÉR nagyon felforrósodik.

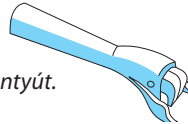
**A FORRÓ CRISP TÁNYÉRT** ne helyezze semmilyen, hőre érzékeny felületre.

**LEGYEN ÓVATOS, NE ÉRINTSE** meg a grillező fűtőszál feletti felső falat.

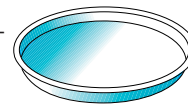


### A FORRÓ CRISP TÁNYÉRNAK

a sütőből való kivételéhez használjon sütőkesztyűt vagy a mellékelt speciális Crisp fogantyút.



**CSAK A SÜTŐHÖZ TARTOZÓ** Crisp tányért használja ennél a funkciónál. E funkció használata esetén a kereskedelemben kapható más Crisp tányérok nem biztosítják a megfelelő eredményt.



## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

**NORMÁL HASZNÁLAT MELLETT** a tisztítás jelenti az egyedüli karbantartást.

**A SÜTŐ TISZTÁNTARTÁSÁNAK ELMULASZTÁSA** a felület károsodásához vezethet, ami kedvezőtlenül befolyásolhatja a készülék élettartamát, és esetleg veszélyes helyzeteket és tűzveszélyt eredményezhet.



**NE HASZNÁLJON FÉMBŐL KÉSZÜLT TISZTÍTÓESZKÖZÖKET, ERŐS MOSÓSZEREKET, FÉMBŐL KÉSZÜLT TISZTÍTÓESZKÖZÖKET, fém súrolópárnákat, érdes hatású rongyokat stb., amelyek károsíthatják a kezelőlapot, valamint a sütő külső és belső felületeit. Az üvegek tisztításához szivacsot és közömbös mosószert vagy papírtörülközőt és valamilyen sprayt használjon. Az ablaktisztításra szolgáló sprayt fújja rá a papírtörülközőre.**

**SEMILYEN ANYAGOT NE SPRICCELJEN** közvetlenül a sütőbe.



**RENDSZERES IDŐKÖZÖNKÉNT**, különösen folyadékok kicsordulása esetén, vegye ki a forgótányért, és tisztítsa meg a sütő alját.



**EZ A SÜTŐ CSAK** behelyezett forgótányérral üzemeltethető.

**HASZNÁLJON KÖZÖMBÖS MOSÓSZERT**, vizet és puha rongyot a belső felületek, az ajtó külső és belső részének, valamint ajtó tömítéseknek a megtisztításához.



**NE HAGYJA, HOGY ZSÍR** vagy ételmaradékok gyűljenek fel az ajtónál.

**A MAKACS SZENNYEZŐDÉSEK** eltávolításához tegyen be sütőbe 2-3 percre egy vízzel telt poharat. A vízből elpárolgó gőz fel fogja puhítani a szennyeződést.

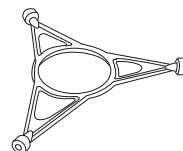


**A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSÁKOR NE HASZNÁLJON** gőzzel tisztító készülékeket.

**A SÜTŐ BELTERÉBEN ÉREZHETŐ KELLEMETLEN ILLATOK** úgy távolíthatók el, hogy a sütőbe az üveg cseppfogó tálcára helyezzen egy vízzel és citromlével színültig telt poharat, és azt néhány perccig forralja.

MOSOGATÓGÉPBE TISZTÍTHATÓ:

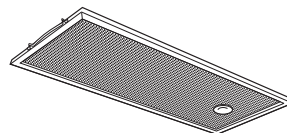
**FORGÓTÁNYÉR TARTÓ.**



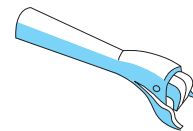
**ÜVEG FORGÓTÁNYÉR.**



**ZSÍRSZÜRŐ.**



**CRISP FOGANTYÚ.**



**KÖRÜLTEKINTŐ TISZTÍTÁS:**

**A CRISP TÁNYÉR** langyos, mosószeres vízben tisztítható. Az erősen szennyezett részek dörzsszivaccsal vagy enyhe súrolószerezrel tisztíthatók.



**TISZTÍTÁS ELŐTT MINDIG** hagyja lehűlni a Crisp tányért.



**NE** merítse vízbe, illetve ne öblítse le, amíg még meleg a Crisp tányér. A gyors lehűtés károsíthatja.



**NE HASZNÁLJON FÉM SÚROLÓESZKÖZÖKET.** Ezek megkarcolhatják a felületét.

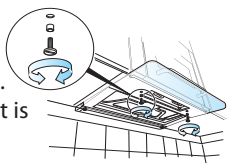


## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

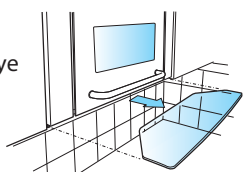
### AZ IZZÓK CSERÉJE

1 **VÁLASSZA LE** a készüléket a hálózatról.

2 **CSAVARJA KI** az üveglapon lévő rögzítőcsavarokat. (Ez lámpaburaként is szolgál.)



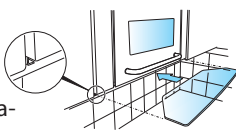
3 **KIFELÉ HÚZVA** vegye le az üveglapot.



4 **CSERÉLJE KI** a megsérült izzót egy ugyanolyan teljesítményűvel.



5 **FORDÍTOTT SORREND-  
BEN** szerelje vissza az üveglapot, és húzza meg a csavarokat.

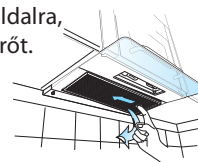


**MIELŐTT A SZERVIZT hívnánk**, mert a világítás nem gyullad fel. Ellenőrizze, hogy az összes izzó szorosan be van illesztve.

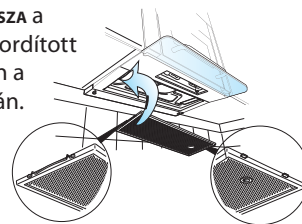
### ZSÍRSZŰRŐ

**A zsírszűrő** kivonja a zsírokat a főzéskor képződő párából, és azt rendszeresen kell tisztítani. Minél gyakrabban tisztítja, annál jobban működik. A zsírszűrő több réteg préselt alumíniumból készült. Mosogassa el szappanos vízben vagy mosogatógépben (60°C) havonta egyszer. A zsírszűrő eltávolításához a kart lefele nyomva oldja ki a szűrőt a beszerelt helyzetből.

1 **NYOMJA** a kioldókart oldalra, és eressze le a zsírszűrőt.



2 **SZERELJE VISSZA** a zsírszűrőt fordított sorrendben a tisztítás után.



## HIBAE LHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

**HA A SÜTŐ NEM MŰKÖDIK**, a segélyszolgálat kihívása előtt ellenőrizze a következőket:

- Helyén van-e a forgótányér és a forgótányér tartó.
- A villásdugó jól illeszkedik-e a fali aljzatba.
- Jól záródik-e az ajtó.
- Ellenőrizze a biztosítékokat, és győződjön meg arról, hogy van-e áram.
- Ellenőrizze, hogy a sütő szellőzése megfelelő-e.
- Tíz perc múlva próbálja meg ismét beindítani a készüléket.
- Mielőtt újra próbálkoznánk, nyissa ki és csukja be az ajtót.

**A FENTI MŰVELETEK CÉLJA AZ**, hogy ne hívja ki fölöslegesen a segélyszolgálatot, ami ilyen esetben pénzbe kerülhet.

A segélyszolgálat értesítésekor mindig közölje a gyártási számot és a sütő típusszámát (lásd a szerviz matricát). További tanácsokat a garanciafüzetben talál.



**HA A HÁLÓZATI TÁPKÁBEL SZORUL CSERÉRE**, az csak eredeti kábellel cserélhető, amely a segélyszolgálatnál szerezhető be. A kábelt csak képzett szervizszakember cserélheti ki.

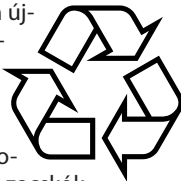


**A KÉSZÜLÉK SZERVIZELÉSÉT KIZÁRÓLAG KÉPZETT SZERVIZSZAKEMBER VÉGEZHETI.** Szakképzett szakemberek kivételével bárki más számára veszélyes bármilyen olyan szervizelési vagy javítási művelet elvégzése, amely a mikrohullámú energia hatása ellen védelmet nyújtó bármely burkolatelem eltávolításával jár.  
**NE TÁVOLÍTSA EL A BURKOLAT SEMMILYEN ELEMÉT.**



## KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

**A CSOMAGOLÓ DOBOZ** 100%-ban újrahasznosítható, és el van látva az újrahasznosítás jelével. Kövesse a helyi hulladék-elhelyezési előírásokat. A potenciális veszélyt hordozó csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, polisztirol elemek, stb.) tartsa távol a gyermekektől.



**A KÉSZÜLÉKEN** található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EC európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak. A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.

**A TERMÉKEN VAGY A TERMÉKHEZ MELLÉKELT DOKUMENTUMON FELTÜNTETETT** jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként.. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.



**KISELEJTÉSKOR** a hulladéktávolításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.

**A TERMÉK KEZELÉSÉVEL, HASZNOSÍTÁSÁVAL ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS BŐVEBB TÁJÉKOZTATÁSÉRT** forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

**A TERMÉKET A HÁLÓZATI KÁBEL ELVÁGÁSÁVAL** kell használhatatlanná tenni

Three horizontal light blue lines for writing.



Twenty horizontal light blue lines for writing, stacked vertically.

## MELEGÍTÉSI TELJESÍTMÉNYTESZT ADATOK

Az IEC 60705 sz. szabvánnyal összhangban.

A NEMZETKÖZI ELEKTROTECHNIKAI BIZOTTSÁG a különböző készülékek melegítési teljesítményének értékeléséhez melegítési normát vezetett be. Ehhez a készülékhez a következőket kínáljuk:

Teszt	Mennyiség	Kb. idő	Teljesítményszint	Edény
12.3.1	750 G	10 PERC	750 W	PYREX 3.220
12.3.2	475 G	5 1/2 PERC	750 W	PYREX 3.827
12.3.3	900 G	15 PERC	750 W	PYREX 3.838
12.3.4	1100 G	23-25 PERC	GRILL +500 W	PYREX 3.827
13.3	500 G	12-13 PERC	160 W	

## MŰSZAKI ADATOK

TÁPFESZÜLTÉG	230 V/50 Hz
NÉVLEGES TELJESÍTMÉNYFELVÉTEL	2200 W
BIZTOSÍTÉK	10 A
MIKROHULLÁMOS KIMENŐ TELJESÍTMÉNY	750 W
VILÁGÍTÁS	2 x 25 W
KARIMANYILÁS	Ř120 MM
KÜLSŐ MÉRETEK (MAXSZXMÉ)	583 x 598 x 320 MM
BELSŐ MÉRETEK (MAXSZXMÉ)	187 x 370 x 290 MM



© Whirlpool Sweden AB 2009. All rights reserved. Made in Sweden.

Whirlpool is a registered trademark of Whirlpool, USA.